

出國報告（出國類別：資料蒐集）

103.02.21-23 赴廈門資料蒐集

服務機關：國立金門大學

姓名職稱：江柏煒教授

派赴國家：中國廈門

出國期間：103年02月21日至23日

報告日期：103年04月15日

摘要

金門以僑鄉之名著稱，在海外的金門人已成為金門一項重要的人文資產，近年來的課題偏向研究如何將僑鄉與僑居地的聯繫更加緊密，以及如何展現詮釋華僑與原鄉之間特殊的無形文化資產；廈門大學的創辦人陳嘉庚（Tan kah Kee）除了做為近代華僑領袖、政治領袖外，亦是一位教育家。他以其企業所得及畢生精力，致力於他所創建的集美學校和廈門大學。作為一位具有強烈國族及鄉土認同的海外華僑，一方面提倡新式教育來報國，以此作為社會改良的對策；一方面，在他主持參與的校園規劃設計中，將閩南地域建築屋頂的特徵與西方殖民外廊建築融合起來，形成帶有地域特色之“民族形式”，成為一種可稱為“陳嘉庚風格”的象徵表現（symbolic presentation）。本次資料蒐集以陳嘉庚於故鄉所創辦的廈門大學空間為主，探討陳嘉庚所遺留下來的精神文化遺產。最後，進一步分析近代中國與僑鄉社會文化變遷中的價值。

關鍵詞：文化地景、遺產保護、校園規劃、華僑

目次

壹、	目的.....	4
貳、	過程.....	6
參、	心得及建議.....	7

壹、目的

金門洋樓的形成，主要是歸僑們希望用不同的空間語彙表現光前裕後的期望，以及炫耀他們新興的社會地位。他們在南洋看到了英、法等殖民者所興建的一些建築，輾轉將設計藍圖、繪畫或照片攜回金門，將南洋殖民建築的特色融入原本本地合院的建築體制之中，並藉由本地匠師的工藝施作出來。洋樓建築有著明顯的混血風格，成為金門一種新的地域建築。南洋殖民建築的特色，就是「外廊」(veranda)。它起源於十七世紀英國殖民印度時，為了有效解決熱帶的居住問題。外廊，指的是建物外牆前附加的半戶外空間。在殖民時期的獨棟宅邸將其進一步轉化為一種生活場所(place)。在金門，洋樓建築的外廊主要施作於門面，亦即為單面的外廊，只有少數為四周有廊(如陳坑陳景蘭洋樓、山外陳期宰洋樓)。

致富的僑商，經常會興築大厝、宗祠、祖墳等家族或宗族的空間，亦或創辦學堂供鄉人讀書。他們所採用的建築形制，除了傳統合院之外(尤以晚清時期的華僑為甚)，尚有一部份移植且轉化了南洋的殖民建築之文化形式(cultural form of colonial architecture)，生產出華洋混雜、在地與外來混血的洋樓建築，使得金門的城鎮及聚落改變了原有的地景風貌；工藝方面，地方匠師的模仿操作等因素之下，突破了封建意識下的傳統聚落之營造法則此一時期出現的洋樓是對傳統倫理的集體意識的鬆動、威權體制的挑戰，與強調個人價值的過程。

金門洋樓的興建年代，多數集中於 1920s-1930s 之間。1920 年代初期起，世界經濟的復甦，海外華人的生計好轉，儲蓄也就相對增加。僑匯經濟史的研究也指出，1920 年代至 1937 年抗日戰爭爆發前，海外移民熱潮最為高漲，亦是僑匯全盛發展期。¹僑匯經濟的發達，開啟了興築洋樓的全盛期，殖民樣式的外廊被移植到各個城鎮及鄉庄

¹ 從清朝政府 1860 年代正式批准僑匯起，此後自 1930 年代，隨著移民海外的人數激增，僑匯的流量也跟著膨脹。僑匯的高潮時期是在 1910 年代至抗日戰爭(1937-1945 年)之間，頂峰年為 1921、1924、1929-1931、1938-1939 年。直到 1935 年為止，中國貨幣還是以銀為本位，所以當銀價發生波動時，就必然會影響僑匯的數目。例如，銀價因為第一次大戰而增值，1916 至 1918 年的僑匯便減少了；而在世界陷入經濟大蕭條時，銀價下跌，1929 至 1931 年間的僑匯卻達至頂峰(潘翎主編，《海外華人百科全書》，香港：三聯書店，1998，頁 107)。

地區，同時建築門面的裝飾性更為加強。根據調查，在金門（含烈嶼）至少有 136 棟洋樓分佈於五十餘座城鎮及聚落裡，多數在大金門島上。其中，水頭有 15 棟、後浦（金城城區）14 棟、浦邊 10 棟、官澳 7 棟，為數最多。這些洋樓的空間使用絕大多數是住宅（127 棟），少部份是學堂（4 棟，金水國小、古崗學校、睿友學校、浯陽小學校）、銃樓（如水頭得月樓、陳坑尚卿礮樓、小浦頭川德宮銃樓等）、祠堂（陽宅永昌堂、碧山陳氏小宗宗祠）。住宅使用的洋樓，因為歷史的因素（如主人仍留在南洋或日軍侵華避難海外等），創建人不一定返鄉居住，相當多的洋樓是委由親戚代管。1949 年戰地政務的限制下，這些文化資產被大量保存下來。洋樓，可以說是近一個世紀以來金門人文地景上最為閃爍的焦點。

對於「僑鄉」一詞，目前公認的定義為「基於歷史及經濟的理由，泛指與華僑有廣泛聯繫的中國城市與鄉村，意謂『華僑之原鄉』」。²準確地來說有兩項指標：一是移民或歸僑、僑眷的比例至少佔總人口數 10% 來認定。二是主要經濟來源依賴僑匯的地方社會。從這些量化指標來看，金門確為僑鄉。然而，對於閩南僑鄉或東南亞華人來說，陳嘉庚可是個家喻戶曉的人物：他是近代海外移民成功的典範，是回饋僑鄉社會與星馬華人社會的著名實業家，是捐助學校、啟蒙民智、社會改良的教育者，是具有強烈國族認同與地域情感的愛國華僑，是毛澤東稱頌的“華僑旗幟、民族光輝”。然而，對於多數生活在臺灣的人而言，“陳嘉庚”是個陌生的名字。在冷戰對峙的年代，陳嘉庚（1874-1961 年）被視為共產黨的同路人，在臺灣是政治上不可碰觸的禁忌。不過自 1890 年代起一直至今，陳嘉庚的精神、思想與志業，仍然深深地影響著幾代的歸僑與海外華人。

陳嘉庚最為人注目的，就是不惜傾家蕩產，投入興學救國的教育事業。對於身處近代西方帝國主義殖民年代的他，教育乃是實現貧弱中國社會改良、啟蒙救亡的良方。在他致富之後，不單於福建家鄉週遭設立、贊助各類學校，並創辦高等教育（廈門大學）培育人才，更倡議了海外的華僑教育，讓閩粵移民的第二代、第三代有機會受到中國文化的薰陶。1912 年在其手撰的《集美小學記》中，指出了教育的重要性：「余僑商星洲，慨祖國之陵夷，憫故鄉之闕門，以為改進國家社會，捨教育莫為功」，充份體現了他對於近代中國“現代化”實踐路線的看法。

²潘翎主編，《海外華人百科全書》，香港：三聯書店，1998，頁 27。

“陳嘉庚研究”的重要性，不僅是在政治經濟、社會文化等的面向，也呈顯於建築行動中的美學範疇。然而目前為主，深入針對陳嘉庚的建築思想與實踐進行完整的剖析之論著並不多。從建築史的角度來看，陳嘉庚的學校建築有其獨特且鮮明的風格，當地人多稱為“洋裝碗帽”。這些空間文化形式（cultural form of space）的象徵表現，它一方面融合了閩南地域建築及西方殖民建築的空間敘述，一方面亦再現了陳氏（與其說是陳嘉庚個人，不如說是當時一般中國僑領的共同意識）的國族主義和文化認同。而建築風格作為一種“意象化的意識形態”（an imaged ideology），其實是希望藉由物質性的美學語言，以鮮明的象徵形式重新詮釋、再現不易懂或不易說清楚的內在意圖（亦即將意識形態意象化、物質化、形式化）。進一步說，陳氏的“洋裝碗帽”風格，若放回當時的脈絡加以理解時，可以發現：在面對西方強勢文化的歷史過程中，中國主體性的捍衛及抗衡；以及，從「後殖民論述」（post-colonial discourse）觀點論之，這種“華洋雜處”、“中西合璧”之文化含混（ambivalence）的複雜關係。

因此，本次調查主要是以陳嘉庚於故鄉所創辦的廈門大學空間為例，探討陳嘉庚所遺留下來的精神文化遺產並分析集美學校於近代中國與僑鄉社會文化變遷中的價值，再與金門目前既有的洋樓形式做進一步的比較。

貳、過程

金門所留下的物質與非物質文化遺產非常豐富，尤其是海外華人所帶回原鄉的文化及建築物，在近 30 餘年來受到國內外學者的關注。對於金門縣環境景觀總顧問團隊來說，就是希望能夠站在國際視野的高度來進一步地創造金門現有文化資產的價值，因此，比較研究就是一個重要的課題，尤其在距離我們不遠的廈門，一直以來就和金門有著密不可分的連帶關係，廈門的位置從金僑遠渡南洋的交通節點到返鄉後的對照與模仿對象，陳嘉庚建築便是一個具有教育代表性的具體呈現。

然而，本次行程主要為廈門大學建築的空間觀察及圖書資料蒐集，並拜會在海外華人研究方面成就卓著的廈門大學歷史系曾玲教授，瞭解海外華人對於原鄉與僑居地的相互影響力展現在建築、儀式、信仰及民俗方面，曾玲教授 1994 年至 2001 年定居新加坡，任職新加坡南洋理工大學中華語言文化中心，從事東南亞華人的教學與研究工作。她對東南亞尤其對新加坡華人社會文化有深入的研究和豐碩的成果。她自 2001 年回返廈門大學任教後，除繼續進行東南亞華人研究外，也指導中國大陸和東南亞的碩博生生，展開東南亞尤其是新馬華人社會各領域的研究。曾教授一向致力於華外華

人社會與東南亞華人社會研究。在於透過比較研究，具體考察與討論博大精深的中華文化，如何在閩南地區的漢人社會與和東南亞華人社會發展的歷史進程顯示出強大的生命力、調適力和創造力；以及在閩南區域與東南亞社會變遷的不同時空脈絡下，中華文化在兩地傳承與發展的在地特色，因此，此行向曾玲教授請益，收穫良多；另外，團隊也在廈門大學圖書館的區域研究資料中心，尋找有關海外華人遷徙的歷史，以及遺留下有別於傳統閩南的海外華人庶民文化之相關文獻，希望藉由更多歷史文獻的挖掘，讓金門的僑鄉文化歷史更增添多樣性與豐富性。

參、心得及建議

1. 擴大海外華人的研究範圍：身為僑鄉的金門，對於海外華人的研究應該投入更多資源，此課題對於金門地區來說，既是「在地」又「切身」，相較於臺灣其他區域，金門人口中的「華僑」並不完全是「僑」而是親戚、是家人，金門對於東南亞華僑有更有一份切不斷的連帶與關係，藉由這樣子的牽連下的網絡，就正因為這一層特殊的關係，就足以成為海外華人的研究在金門發光的重要基石。
2. 成立專屬的區域資料研究中心：廈門大學圖書館的區域研究資料中心所收藏的資料豐富多元，對於要蒐集海外華人相關資料的研究來說，是一做資料寶庫，對於自詡為閩南僑鄉的金門來說，若可以針對閩南文化及海外華人鄉關文化做進一步的資料及文獻蒐集，成立專門網羅相關資料圖書資訊的專業圖書館，對於海外華人相關的歷史研究一定會很有幫助，甚至有更重大的研究突破。